

## SAP PartnerEdge

### Run Business One Cloud Specific Terms and Conditions

#### ("Run Business One Cloud Model")

#### Article 1 Definitions and Interpretation

##### 1.1. Definitions

- 1.1.1. "Discount Letter" means the document in which the Partner discounts applicable to this Run Business One Cloud Model are defined and which is published on SAP's partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP.
- 1.1.2. "Price List" with regard to this Run Business One Cloud Model means the "SAP Business One Cloud Price List" for or any other price list provided by SAP under or in connection with this Run Business One Cloud Model applicable to the country in which End User is located which is published on SAP's partner-dedicated website or directly provided to Partner by SAP.
- 1.1.3. "Product Family" means an SAP product family which may comprise of one or several SAP software products or services as further set out in the applicable RSPI.
- 1.1.4. "Program Requirements" means that the Partner has to fulfill certain minimum program entry requirements as well as ongoing program requirements, some of which are general PartnerEdge requirements, some of which are specific for the "Run Engagement", including, without limitation payment of the Program Fee(s), meeting certain minimum annual revenue requirements, upholding a Run Authorization for at least one Product Family available for the "Run Engagement" and other requirements as set out in detail in the PartnerEdge Program Guide and the RSPI.
- 1.1.5. "Order Form" with regard to this Run Business One Cloud Model means any SAP order form for SAP Business One Cloud entered into by SAP and Partner for a specific End User, including information on the End User, pricing, subscription term and other information necessary for the purchase and delivery of SAP Business One to Partner.
- 1.1.6. "Order Form Effective Date" means the date on which the Order Form becomes effective as stated in the Order Form.
- 1.1.7. "Run Authorization" means that Partner needs to meet specific training and qualification requirements for the "Run Engagement" for SAP Business One in which Partner wants to resell SAP Business One Cloud in a hosted subscription model as set out in detail in the PartnerEdge Program Guide and the applicable RSPI.
- 1.1.8. "SAP Business One Cloud" means the SAP software product(s) made available to partners for offering End User access to SAP Business One Cloud in hosted environment.
- 1.1.9. "Support Services" means the provision of support and maintenance services for SAP Business One Cloud by SAP and Partner as defined in Article 11 below.

## SAP PartnerEdge

### Специальные условия Модели Run Business One Cloud

#### («Модель Run Business One Cloud»)

#### Article 1 Определения и толкование

##### 1.1. Определения

- 1.1.1. «Письмо о скидках» означает документ, в котором определены скидки для Партнера, применимые к данной Модели Run Business One Cloud. Оно публикуется на веб-сайте SAP, предназначенном специально для Партнера, либо передается компанией SAP непосредственно Партнеру.
- 1.1.2. «Прейскурант» применительно к данной Модели Run Business One Cloud означает документ «Прейскурант для Run Business One Cloud» или любой другой прейскурант, предоставленный компанией SAP для использования в связи с данной Моделью Run Business One Cloud и действующий в стране, в которой находится Конечный пользователь. Прейскурант размещается на веб-сайте SAP, предназначенном специально для Партнера, либо передается компанией SAP непосредственно Партнеру.
- 1.1.3. «Семейство продуктов» означает семейство продуктов SAP, которое может состоять из одного или нескольких программных продуктов или услуг SAP, как дополнительно указано в соответствующем Региональном руководстве по программе.
- 1.1.4. «Программные требования» означают определенный минимальный набор требований, который должен выполнить Партнер для присоединения к программе, а также текущие программные требования, одни из которых являются общими требованиями PartnerEdge, а другие касаются конкретно Модели Run Engagement, включая, помимо прочего, такие требования, как уплата Партнерского взноса, соответствие минимальным требованиям к годовой выручке, наличие действительной Авторизации Run как минимум для одного Семейства продуктов Run Engagement, а также другие требования, подробно изложенные в Руководстве по программе PartnerEdge и Региональном руководстве по программе.
- 1.1.5. «Заказ/Акт о предоставлении прав » применительно к данной Модели Run Business One Cloud означает любой Акт о предоставлении прав на использование SAP Business One Cloud, подписанный между SAP и Партнером для конкретного Конечного пользователя и содержащий информацию о Конечном пользователе, цене, сроке действия и другие сведения, необходимые для предоставления прав на использование SAP Business One Партнеру.
- 1.1.6. «Дата вступления в силу Заказа/Акта о предоставлении прав» означает дату, которая установлена в Акте о предоставлении права с которой он вступает в силу.
- 1.1.7. «Авторизация Run» означает разрешение, предоставляемое Партнеру при условии выполнения им определенных квалификационных требований Run Engagement SAP Business One, в рамках которого Партнер намерен заниматься перепродажей SAP Business One Cloud по модели размещенной, подробно описанной в Руководстве по программе PartnerEdge и Региональном руководстве по программе.
- 1.1.8. «SAP Business One Cloud» означает программные продукты SAP, предоставляемые партнерам с тем, чтобы они могли обеспечивать Конечным пользователям доступ к SAP Business One Cloud в размещенной среде.
- 1.1.9. «Услуги по сопровождению» означают предоставление услуг по поддержке и сопровождению для SAP Business

One Cloud компанией SAP и Партнером в соответствии со Статьей 11 этого документа.

- 1.1.10. "Usage Metric" means the usage parameters for determining the permitted access and use and calculating the applicable fees as set forth in an Order Form.
- 1.1.11. "Third Party Product(s)" means any software product in which proprietary rights are owned by some-one other than SAP, SAP SE or any other Group Company of SAP.
- 1.1.12. "Use" means (i) with regard to Partner to load, execute access, employ, utilize, store, or display the SAP Business One Cloud to End Users and (ii) with regard to End User to remote access the SAP Business One Cloud hosted by Partner for End User's own business purposes.
- 1.1.13. "Data Center(s)" means the site or sites at which SAP Business One Cloud will be hosted to enable Partner to provide the Subscription Services to its End Users.
- 1.1.14. "Subscription Services" means the hosting of SAP Business One Cloud by Partner for End Users in Partner's Data Centre(s) and provision of remote access (via internet or private network) in conjunction with management and operation of SAP Business One Cloud by Partner for End Users.
- 1.1.15. "Active Installation" means an installation of SAP Business One Cloud which is identified by the installation number accessible from within such installation; two installations of SAP Business One Cloud are therefore different Active Installations if they have different installation numbers.
- 1.2. Any terms not defined in this Run Business One Cloud Model will have the meaning ascribed to them in any other part of the Agreement.
- 1.3. The headings in this Run Business One Cloud Model are for convenience only and are to be ignored in construing this Run Business One Cloud Model.
- 1.4. Any reference in this Run Business One Cloud Model to a defined document is a reference to that defined document as amended, varied, novated or supplemented from time to time.
- 1.5. Where the context so admits, the singular includes the plural and vice versa.
- 1.1.10. «Метрики использования» означает параметры, применяемые для определения разрешенного уровня доступа и использования, а также для расчета стоимости в соответствии сАктом о предоставлении прав.
- 1.1.11. «Продукты третьих лиц» означают любые программные продукты, права собственности на которые принадлежат другим лицам, а не SAP, SAP SE или любой другой компании Группы SAP.
- 1.1.12. «Использование» 1) в отношении Партнера означает воспроизведение, исполнение, предоставление доступа, эксплуатацию, запись в память ЭВМ или на иные носители, хранение, аудиовизуальное отображение SAP Business One Cloud; 2) в отношении Конечного пользователя — удаленный доступ к решению SAP Business One Cloud, размещенному Партнером для осуществления собственныхбизнес-процессов Конечного пользователя.
- 1.1.13. «Центры обработки данных» означают площадки, на которых будет размещаться SAP Business One Cloud с тем, чтобы Партнер мог предоставлять Услуги по подписке своим Конечным пользователям.
- 1.1.14. «Услуги по подписке» означают размещение SAP Business One Cloud Партнером для Конечных пользователей в Центре обработки данных Партнера и предоставление удаленного доступа (через Интернет или частную сеть) в сочетании с управлением решением SAP Business One Cloud и его эксплуатацией Партнером от имени Конечных пользователей.
- 1.1.15. «Активная инсталляция» означает инсталляцию SAP Business One Cloud, которую можно идентифицировать по ее номеру , доступному из такой инсталляции. Следовательно, две инсталляции SAP Business One Cloud считаются разными Активными инсталляциями, если они имеют разные номера .
- 1.2. Любые термины, определение которым не дано в этой Модели Run Business One Cloud, употребляются в значениях, установленных для них в любой другой части Соглашения.
- 1.3. Заголовки в данной Модели Run Business One Cloud приведены исключительно из соображений удобства и не должны учитываться при толковании ее условий.
- 1.4. Любое упоминание определенного документа в данной Модели Run Business One Cloud подразумевает такой документ с учетом вносимых в него поправок, изменений, новаций и дополнений, с учетом положений статьи 12 Общих условий PartnerEdge.
- 1.5. Единственное число в определениях подразумевает множественное, если это допускается контекстом, и наоборот.

## Article 2 Engagement Model

- 2.1. Under the Run Business One Cloud Model, SAP grants Partner the right to Use SAP Business One Cloud to offer Subscription Services to End Users. For this purpose, Partner will order SAP Business One Cloud subscriptions from SAP per End User and host SAP Business One Cloud in a Data Center. Partner will offer the Subscription Services in its own name, at its own risk and for its own account to End Users located in the Territory (as defined in the Run Cloud Schedule).
- 2.2. Partner is solely responsible for accurately and completely representing SAP Business One Cloud and the Subscription Services. Partner assumes all financial and legal liability for the quality, reliability and accuracy of all representations and warranties made by Partner, its employees, agents and consultants beyond what is contained in the Documentation. Partner will give the SAP Group and its licensors

## Article 2 Модель взаимодействия

- 2.1. В рамках Модели Run Business One Cloud компания SAP предоставляет Партнеру право использовать SAP Business One Cloud для предоставления Конечным пользователям Услуг по подписке. С этой целью Партнер будет заказывать в SAP временные права на использование SAP Business One Cloud для каждого Конечного пользователя и размещать SAP Business One Cloud в Центре обработки данных. Партнер будет предлагать Услуги по подписке от собственного имени на свой риск и за собственный счет Конечным пользователям, которые находятся на Территории (согласно определению в Приложении о Модели Run Cloud).
- 2.2. Партнер несет единоличную ответственность за точное и полное представление SAP Business One Cloud и Услуг по подписке. Партнер принимает на себя всю финансовую и юридическую ответственность за качество, надежность и точность всех заявлений и гарантий, сделанных или предоставленных Партнером, его работниками, агентами и консультантами, если

appropriate credit for the ownership of the SAP Business One, Documentation and other SAP Materials.

- 2.3. Partner will be solely responsible for setting its own prices vis-à-vis the End User for the Subscription Services.
- 2.4. For clarification: this Run Business One Cloud Model is not an "Outsourcing Agreement" as defined in the SAP PartnerEdge Run Cloud Schedule.

### Article 3 Hosting Requirements

- 3.1. Partner shall Use the SAP Business One Cloud in Data Centers only to provide End Users remote access to SAP Business One Cloud to enable End Users to Use SAP Business One Cloud insofar as required to enter and process the data of End User in accordance with the terms of this Agreement. Any Use (other than remote access by End User) of SAP Business One Cloud at an End User's site and all other Use, even if it is technically possible, is not permitted. Partner shall not be entitled to grant any configuration or development rights to SAP Business One Cloud to End Users. A Data Center shall not be owned or operated by an End User.
- 3.2. Partner must at all times ensure that SAP Business One Cloud is physically stored and used only in one Data Center. In case Partner wants to use Data Centers in which the SAP Business One Cloud is stored to participate in any IT infrastructure pools together with third party hosting providers in order to offer IT infrastructure for customer applications on a shared on-demand basis (cloud computing), Partner undertakes to include such obligations in its contracts with such third party hosting providers which mirror the obligations of the Partner towards SAP with regards to protection of SAP Business One Cloud. Partner shall remain responsible towards SAP that all contractual obligations arising from this Agreement are adhered to by such third parties.
- 3.3. Partner is not allowed to Use SAP Business One Cloud licensed under this Agreement on one Active Installation of SAP Business One Cloud in combination with license rights acquired under any other license model by SAP or SAP Group Company. Partner is in particular not allowed to operate one Active Installation of SAP Business One Cloud using a mix of licenses perpetual and subscription licenses granted by SAP.
- 3.4. Partner shall be entitled to make copies of SAP Business One Cloud and Third-party Products supplied with SAP Business One Cloud and parts thereof only to the extent such copies are required for Use under this Agreement. Partner shall in particular be entitled to make and constantly update one (1) back-up copy of an Active Installation for security purposes. This non-productive back-up and the main installation shall never be in use concurrently at the same time; the back-up copy and the main installation may be kept in two separate Data Centers. Partner shall not pass-on or provide access to SAP Business One Cloud which it has received from SAP under this Agreement to any third party.

### Article 4 Specific Order Processes and Requirements

- 4.1. For ordering SAP Business One Cloud SAP, Partner must submit to SAP an Order based on SAP's standard documents containing all the information required in the Order and must comply with any then-current order process for SAP Business One Cloud. Where applicable,

такие заявления и гарантии выходят за рамки того, что заявлено в Документации. Партнер включит соответствующее указание о правах собственности Группы SAP и ее лицензиаров на SAP Business One, Документацию и другие Материалы SAP.

- 2.3. Партнер несет единоличную ответственность за установку собственных цен на Услуги по подписке для Конечных пользователей.
- 2.4. Следует уточнить, что эта Модель Run Business One Cloud не является Соглашением об аутсорсинге, определение которого дано в Приложении о Модели SAP PartnerEdge Run Cloud.

### Article 3 Требования к хостингу

- 3.1. Партнер должен Использовать SAP Business One Cloud в Центрах обработки данных только для обеспечения удаленного доступа Конечных пользователей к SAP Business One Cloud с тем, чтобы они могли Использовать SAP Business One Cloud в той мере, в которой это необходимо для ввода и обработки их данных в соответствии с условиями настоящего Соглашения. Любое Использование SAP Business One Cloud (кроме удаленного доступа Конечным пользователем) на площадке Конечного пользователя и всякое прочее Использование запрещено, даже если оно технически возможно. Партнер не имеет права предоставлять Конечным пользователям права на настройку или разработку для SAP Business One Cloud. Конечный пользователь не должен быть владельцем или оператором Центра обработки данных.
- 3.2. Партнер всегда должен гарантировать физическое хранение и использование SAP Business One Cloud только в одном Центре обработки данных. В случае, если Партнер намерен использовать Центры обработки данных, в которых хранится SAP Business One Cloud, для участия в любых пулах ИТ-инфраструктур вместе со сторонними хостинг-провайдерами, чтобы предлагать ИТ-инфраструктуру для приложений клиентов по принципу общего доступа по требованию (облачные вычисления), он обязуется включать такие обязательства в свои контракты с этими сторонними хостинг-провайдерами, отражая в них свои обязательства по отношению к SAP в отношении защиты SAP Business One Cloud. Партнер несет ответственность перед SAP за соблюдение такими третьими лицами всех договорных обязательств, вытекающие из настоящего Соглашения.
- 3.3. Партнеру запрещено Использовать решение SAP Business One Cloud, лицензированное в соответствии с настоящим Соглашением для одной Активной инсталляции SAP Business One Cloud, в сочетании с лицензионными правами, полученными в рамках любой другой модели лицензирования SAP или компании Группы SAP. Партнеру, в частности, запрещено работать с одной Активной инсталляцией SAP Business One Cloud, используя бессрочные лицензии в сочетании с лицензиями на подписку, предоставляемыми SAP.
- 3.4. Партнер имеет право создавать копии SAP Business One Cloud и Продуктов третьих лиц, поставляемых с решением SAP Business One Cloud и входящих в его состав, только в тех случаях, когда такие копии необходимы для Использования в рамках настоящего Соглашения. У Партнера, в частности, будет право на создание и постоянное обновление 1 (одной) резервной копии Активной инсталляции в целях безопасности. Эта не предназначенная для использования в продуктивной среде резервная копия и основной экземпляр не должны использоваться одновременно ни при каких обстоятельствах. Резервная копия и основной экземпляр могут храниться в двух отдельных Центрах обработки данных. Партнер не должен передавать или предоставлять доступ к решению SAP Business One Cloud, полученному от SAP в соответствии с настоящим Соглашением, любому третьему лицу.

### Article 4 Специальные процессы и требования, связанные с заказом

- 4.1. Для заказа SAP Business One Cloud Партнер должен отправить в SAP Заказ на основе стандартных документов SAP, содержащих всю информацию, необходимую для его заполнения, а также обеспечить соответствие требованиям любого текущего процесса

Partner agrees to use the electronic means provided by SAP for placing orders.

- 4.2. Order Forms by Partner are binding, non-cancellable, non-revocable and non-transferable once submitted to SAP. All orders are subject to acceptance by SAP. The order shall be deemed duly formalized when prepared in the form of bilateral act of granting of software usage rights.
- 4.3. Where SAP has confirmed acceptance of an Order Form, SAP shall supply SAP Business One Cloud to Partner in accordance with the provisions of this Agreement and shall provide to Partner the appropriate license key for Use of SAP Business One Cloud to provide Subscription Services to the End User.
- 4.4. Notwithstanding SAP's acceptance of an Order Form, SAP shall be entitled to suspend the supply of SAP Business One Cloud or applicable license key(s) where and for as long as the following adverse conditions are present:
  - 4.4.1. the Partner is in substantial breach of this Agreement (for example, late payment in violation of an additional respite or infringement of intellectual property rights or confidentiality infringement)
  - 4.4.2. delivery is inappropriate or impossible due to technical problems not in SAP's responsibility (for example, unresolved defect notices, product liability risks, software production problems, provided these events are not attributable to SAP).
  - 4.4.3. the End User cannot be relied upon to observe SAP's rights in SAP Business One Cloud.
  - 4.4.4. reasons for suspension similar to or of the same gravity as those listed above.

#### **Article 5 Changes to Usage Metric & Audit**

- 5.1. Increasing Usage Metric: Partner may purchase an increase to a Usage Metric at any time during the Initial Term or a Renewal Term of any Order Form by executing an addendum to the original Order Form or an additional Order Form which will become an integral part of the original Order Form. The term of the additional Usage Metric set out in the addendum or additional Order Form will be coterminous with the then-current Initial Term or Renewal Term of SAP Business One Cloud set forth in the original Order Form, irrespective of the effective date of the addendum or additional Order Form. The fees for the increase to a Usage Metric will be prorated accordingly to reflect the remaining period of then-current Initial Term or Renewal Term. Any increase to a Usage Metric during the Initial Term or any Renewal Term of SAP Business One Cloud will continue to apply for Renewal Terms, except as otherwise terminated or reduced according to Article 12.2 (Termination for convenience).
- 5.2. Reducing Usage Metric: During the Initial Term or any Renewal Term of SAP Business One Cloud, Partner is not entitled to reduce the Usage Metric set forth in an Order Form as originally executed, as increased as set out in Article 5.1 (Increasing Usage Metric) or as increased due to overuse as set out in Article 5.3 (Overuse of Usage Metric) or claim any reduction of the fees payable for a SAP Business One Cloud. For clarification purposes, this means that Partner is not entitled to reduce the fees during the Initial Term or any Renewal Term of SAP Business One Cloud even if, inter alia:

заказа SAP Business One Cloud. Там, где это возможно, Партнер соглашается использовать электронные средства размещения заказа, предоставленные SAP.

- 4.2. После того как Заказ отправлен в SAP, он не подлежит отмене, отзыву или передаче. Все заказы требуют подтверждения (акцепта) со стороны SAP. Заказ будет считаться оформленным надлежащим образом, если он подготовлен в виде двухстороннего акта о предоставлении прав на использование Программного обеспечения («Акт о предоставлении прав»).
- 4.3. Если компания SAP подтвердила принятие Заказа путем подписания Акта о предоставлении прав, она должна поставить SAP Business One Cloud Партнеру в соответствии с положениями настоящего Соглашения и предоставить ему соответствующий лицензионный ключ для Использования SAP Business One Cloud с целью предоставления Услуг по подписке Конечному пользователю.
- 4.4. Независимо от того, приняла ли компания Заказ, она будет вправе приостановить поставку SAP Business One Cloud или соответствующих лицензионных ключей при наличии любого из следующих неблагоприятных условий:
  - 4.4.1. Партнер существенно нарушает условия настоящего Соглашения (например, задерживает платеж после получения дополнительной отсрочки, нарушает права на интеллектуальную собственность или не соблюдает конфиденциальность);
  - 4.4.2. поставка не удовлетворяет техническим требованиям или невозможна из-за технических проблем, не входящих в сферу ответственности SAP (таких как неурегулированные уведомления о дефектах, риски ответственности за продукты, проблемы с производством программного обеспечения, при условии, что эти события происходят не по вине SAP);
  - 4.4.3. нет уверенности в том, что Конечный пользователь будет соблюдать права SAP на SAP Business One Cloud;
  - 4.4.4. появились основания для приостановки, аналогичные перечисленным выше или не менее серьезные чем они.

#### **Article 5 Изменения Метрик использования и Аудит**

- 5.1. Увеличение Метрик использования. В любой момент в течение Первоначального срока или Срока продления Партнер может увеличить Метрики использования для любого Заказа путем подписания соответствующего Дополнения к Заказу которое станет неотъемлемой частью первоначального Заказа, и дополнительного Акта о предоставлении прав. Срок действия такого Заказа, будет совпадать по времени с действующим на тот момент Первоначальным сроком или Сроком продления для SAP Business One Cloud, установленным в первоначальном Заказе, вне зависимости от даты вступления в силу Дополнения или дополнительного Акта о предоставлении прав. Вознаграждение за Увеличение Метрики использования будет рассчитано пропорционально с учетом оставшейся части действующего на тот момент Первоначального срока или Срока продления. Любое повышение Метрики использования, произведенное в течение Первоначального срока или Срока продления для SAP Business One Cloud, продолжит применяться в последующие Сроки продления, кроме случаев, когда оно аннулировано или сокращено в соответствии со статьей 12.2 («Расторжение по инициативе сторон»).
- 5.2. Уменьшение Метрики использования. В течение Первоначального срока или Срока продления для SAP Business One Cloud Партнер **не вправе** уменьшить Метрики использования, указанную в первоначальном заказе, повышенную в порядке, предусмотренном статьей 5.1 («Увеличение Метрики использования»), или в связи с превышением Метрики использования согласно статье 5.3 («Превышение Метрики использования»), а также не может требовать сокращения размеров вознаграждений, уплачиваемых за SAP Business One Cloud. Во избежание разночтений поясняется, что Партнер не вправе сократить размер вознаграждений в

- течение Первоначального срока или Срока продления для SAP Business One Cloud, даже если, помимо прочего:
- 5.2.1. the End User uses less than the Usage Metric purchased by Partner for such End User;
  - 5.2.2. the End User does not pay Partner the fee unless Partner terminated the relevant Order Form in accordance with Article 12.3 (Termination in case of End User Insolvency);
  - 5.2.3. the End User breaches or terminates its contract with the Partner; or other disagreements or discrepancies arise in the relationship between Partner and End User.
- 5.3. Overuse of Usage Metric: Based on SAP's Audit provisions below, SAP may inform Partner about any actual use by End User in excess of the Usage Metric stated in the Order Form. In the event SAP becomes aware that (i) Partner underpaid any fees to SAP and/or (ii) End User has used a SAP Business One Cloud in excess of the Usage Metric stated in the Order Form, SAP may immediately invoice and Partner must pay such underpaid fees and/or the fees for such excess of the Usage Metric based on the applicable fees set forth in the Order Form, and Partner must execute an addendum to the original Order Form or an additional Order Form to document the required purchase of any additional Usage Metric, which will become an integral part of the original Order Form. Such fees shall accrue from the date the excess use began. The term of the additional Usage Metric set out in the addendum or additional Order Form will be coterminous with the then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant Cloud Service set forth in the original Order Form, irrespective of the effective date of the addendum or additional Order Form. The fees for the additional Usage Metric will be prorated accordingly to reflect the remaining period of then-current Initial Term or Renewal Term of the relevant SAP Business One Cloud. Any additional Usage Metric purchased during the Initial Term or any Renewal Term of a SAP Business One Cloud will continue to apply for Renewal Terms of such SAP Business One Cloud, except as otherwise terminated or reduced per Article 12.2 (Termination for convenience).
- 5.3. Превышение Метрики использования. В соответствии с нижеприведенными положениями об Аудите SAP компания SAP может сообщить Партнеру о том, что фактическое использование Конечным пользователем превышает Метрику использования, указанную в Акте о предоставлении прав. Если SAP становится известно о том, что 1) Партнер не доплатил SAP какие-либо вознаграждения и/или 2) Конечный пользователь использовал SAP Business One Cloud в объеме сверх разрешенной Метрики использования, установленной в Заказе/Акте о предоставлении прав, SAP имеет право немедленно выставить, а Партнер обязан оплатить счет на сумму недоплаченного вознаграждения и/или вознаграждений за превышение, исходя из применимых вознаграждений, указанных в Заказе. При этом Партнер обязан подписать дополнение к первоначальному Заказу или дополнительный Акт о предоставлении прав, чтобы задокументировать факт приобретения более высокой Метрики использования. Этот документ станет неотъемлемой частью первоначального Заказа. Такие вознаграждения начисляются нарастающим итогом с даты, когда началось превышение использования. Срок действия повышенной Метрики использования, установленный дополнением или дополнительным Актом о предоставлении прав, будет совпадать по времени с действующим на тот момент Первоначальным сроком или Сроком продления для соответствующей SAP Business One Cloud, установленным в первоначальном Заказе, вне зависимости от даты вступления в силу дополнения или дополнительного Акта о предоставлении прав. Вознаграждение за увеличение Метрики использования будет рассчитано пропорционально с учетом оставшейся части действующего на тот момент Первоначального срока или Срока продления для соответствующего SAP Business One Cloud. Любое увеличение Метрики использования, приобретенный в течение Первоначального срока или Срока продления оказания услуг по сопровождению SAP Business One Cloud, продолжит применяться в последующие Сроки продления для такого SAP Business One Cloud, кроме случаев, когда эта повышенная Метрика использования будет аннулирована или понижена в соответствии со статьей 12.2 («Расторжение по инициативе сторон»).
- 5.4. Audit: Subject to limitations under contract and law and without gathering or transmitting any content or other confidential information to SAP, SAP shall be permitted to a) set up SAP Business One Cloud so that each system generates and transmits to SAP the information needed for an audit and b) remotely access SAP Business One Cloud and the equipment on which it is installed to verify usage. In this respect, Partner undertakes to support SAP in accordance with SAP's reasonable instructions. In particular, Partner undertakes to prepare the measurement log not later than four weeks after SAP's request, such requests not to be made more often than once per Calendar Quarter. The measurement shall be carried out using only the unaltered SAP tools provided by SAP. The result of the measurement is to be transmitted to SAP immediately and in unaltered form. SAP shall comply with Partner's reasonable security requirements.
- 5.4. Аудит. С учетом ограничений по договору и закону, а также запрета на сбор или передачу какого-либо содержимого или другой конфиденциальной информации компании SAP последней разрешается: а) настраивать SAP Business One Cloud, чтобы каждая система генерировала и передавала в SAP информацию, необходимую для аудита; б) получать удаленный доступ к решению SAP Business One Cloud и оборудованию, на котором оно установлено, для проверки использования. В этом отношении Партнер обязуется оказывать SAP содействие в соответствии с оправданными инструкциями SAP. В частности, Партнер обязуется подготовить журнал измерений не позднее, чем через четыре недели после получения запросов от SAP, которые не должны отправляться чаще чем раз в календарный квартал. Измерение должно проводиться с использованием только неизменных инструментов SAP, предоставленных SAP. Результат измерения должен немедленно передаваться в SAP в неизменном виде.

Компания SAP должна соблюдать разумные требования Партнера в отношении безопасности.

- 5.4.1. If SAP observes any breach by Partner of its obligations either with regards to (1) the licensed number of users and/or (2) any non-compliance with the terms of this Agreement or/and legal requirements and/or (3) SAP's right to system measurement by SAP as defined above and SAP Business One Cloud and equipment access, SAP shall be entitled to a compensation for any such breach and Partner shall be obliged to remedy such breach immediately. If usage is discovered which does not correspond to the usage permitted under the relevant orders, additional fees will become payable in the amount that would have been due if Partner had ordered Subscription Services to the full extent required.
- 5.4.2. SAP shall further be entitled to audit the actual usage of SAP Business One Cloud by End Users to determine whether (1) such actual usage is consistent with the number of user of SAP Business One Cloud licensed by Partner for a specific End User and (2) licensed users ordered for one End User are used for providing Subscription Services to another End User. If SAP observes any breach by a Partner and/or End User(s) of the obligations either with regards to (1) the licensed number of users of SAP Business One Cloud (2) any non-compliance with the terms of this Agreement or/and legal requirements and/or (3) rightfully and truly allow the system measurement by SAP as defined above, SAP shall (1) inform Partner thereof and (2) be entitled to a compensation by Partner for any such breach and Partner shall be obliged to remedy such breach immediately.
- 5.4.3. Any non-compliance with the applicable usage metric for SAP Business One Cloud (including increase of permitted number of the licensed Users) entitles SAP to claim compensation from the Partner as for the infringement of SAP's intellectual property rights under applicable law.
- 5.4.1. Если сотрудники SAP замечают какое-либо нарушение Партнером своих обязательств в отношении 1) количества лицензированных пользователей и/или 2) любого несоблюдения условий настоящего Соглашения и/или правовых требований, и/или 3) права SAP на проведение контрольного измерения системы в соответствии с определением выше, а также доступ к SAP Business One Cloud и оборудованию, SAP имеет право на компенсацию за любое такое нарушение, а Партнер обязан немедленно его устранить. Если обнаружено использование, которое не соответствует тому, что разрешено согласно соответствующим Заказами, выплачиваются дополнительные сборы в размере, эквивалентном тому, который был бы выплачен, если бы Партнер заказал Услуги по подписке в полном объеме.
- 5.4.2. SAP также имеет право провести аудит фактического использования SAP Business One Cloud Конечными пользователями для определения того, 1) соответствует ли такое фактическое использование числу пользователей SAP Business One Cloud, лицензированных Партнером для конкретного Конечного пользователя, 2) не используются ли учетные записи лицензированных пользователей, заказанных для одного Конечного пользователя, с целью предоставления Услуг по подписке другому Конечному пользователю. Если сотрудники SAP замечают какое-либо нарушение Партнером и/или Конечными пользователями своих обязательств в отношении 1) количества лицензированных пользователей SAP Business One Cloud, 2) любого несоблюдения условий настоящего Соглашения и/или правовых требований и/или 3) надлежащего и добросовестного обеспечения SAP возможности проведения контрольного измерения системы в соответствии с определением выше, SAP а) обязуется сообщить об этом Партнеру и б) имеет право на компенсацию за любое такое нарушение. При этом Партнер обязан немедленно его устранить.
- 5.4.3. Любое несоблюдение условий Соглашения в части допустимого (разрешенного) объема использования и подлежащей применению метрики использования (в том числе превышение разрешенного количества лицензированных пользователей) влечёт право SAP привлечь Партнера к установленной настоящим Соглашением и применимым законодательством ответственности, в том числе за нарушение прав на интеллектуальную собственность.

## Article 6 Delivery of SAP Business One Cloud

- 6.1. After acceptance of an order, SAP will make available for download the most current version SAP Business One Cloud. Regarding the features, quality and functionality of the SAP Business One Cloud, the product description in the Order Form, Documentation and the Price List is solely decisive.
- 6.2. Partner agrees that its order of subscriptions for SAP Business One Cloud is neither contingent upon the delivery of any future functionality or features nor dependent upon any oral or written public comments made by SAP or any other member of the SAP Group, including any roadmaps, with respect to future functionality or features.
- 6.3. SAP will be entitled to suspend the delivery of any or all SAP Products to Partner or End User or both as further set out in this Run Business One Cloud Model as well as the PartnerEdge GTCs.

## Article 7 Performance Warranty

The performance warranty for Cloud Services outlined in the PartnerEdge GTCs, Part 2 – Country specific Terms and Conditions, Article 3 no. 3 shall apply to SAP Business One Cloud subscriptions under this Run Business Cloud Model.

## Article 8 Fees

- 8.1. Payment and invoicing of fees. The general calculation basis for the fees for SAP Business One Cloud is stipulated in the Price List and the Discount Letter, and will be specified in each Order Form. The fees for SAP Business One under this Run Business One Cloud Model also include Support Services. In consideration of the delivery of SAP Business One Cloud, Partner will pay to SAP the fee for SAP Business One Cloud ordered for any End User as set out in the corresponding Order Form. The fees for SAP Business One Cloud as originally set out in the Order Form or as increased per this Run Business One Cloud Model will be invoiced quarterly in arrears after the Order Form Effective Date, except as otherwise set forth in an applicable Order Form.

Partner shall pay to SAP the fees described in an Order Form in the amount as set forth in the Order Form each 3 months' period in advance within thirty (30) days of receipt of invoice, unless otherwise specified in Order Form. SAP shall provide the Partner with corresponding invoices at the beginning of each reporting period. Services fee shall be paid by the Partner via bank transfer in RF Rubles

When Services have been rendered, for accounting purposes the Parties make Act of acceptance and VAT invoice. SAP prepares two copies of Act of acceptance and sends them to the Partner. Within 10 (ten) working days after services acceptance report is received Partner shall sign such Act of acceptance. The fact that the documents are received is confirmed by respective notification of courier mail or the Russian post that such documents are handed over to Partner.

If within 10 (ten) working days after services acceptance report is received Partner does not object in written then the respective Services shall be deemed duly rendered and accepted by Partner without objections in the scope defined in the services acceptance report, and the services acceptance report itself signed only by SAP shall be deemed duly signed by both Parties on the date following the last day of the term fixed for signing of services acceptance report/ submission of reasonable refusal and shall be taken by the Parties as source accounting document in the accounting records.

- 8.2. If Partner fails to pay any fee or other amount payable by it on its due date, SAP may at its sole discretion, suspend the possibility to order SAP Business One Cloud and stop providing Support Services.
- 8.3. Fee Increase

## Article 6 Предоставление SAP Business One Cloud

- 6.1. После принятия заказа SAP предоставит возможность загрузки самой новой версии SAP Business One Cloud. В том, что касается оценки характеристик, качества и функциональных возможностей SAP Business One Cloud, решающее значение имеет только описание продукта, включенное в Акт о предоставлении прав, Документацию и Прейскурант.
- 6.2. Партнер соглашается, что заказ им SAP Business One Cloud не зависит ни от будущего предоставления каких-либо функций или возможностей, ни от каких бы то ни было письменных или устных публичных комментариев, сделанных SAP или любым другим членом Группы SAP, включая маршрутные карты, в отношении функций или возможностей.
- 6.3. SAP имеет право приостановить поставку любых или всех Продуктов SAP Партнеру, Конечному пользователю или тому и другому в случаях, предусмотренных далее в данной Модели Run Business One Cloud и в Общих условиях PartnerEdge.

## Article 7 Гарантия соответствия

В рамках этой Модели Run Business Cloud к SAP Business One Cloud применяется гарантия соответствия для Облачных услуг, изложенная в Общих условиях PartnerEdge, части 2 «Условия для конкретной страны», статье 3, пункте 3.

## Article 8 Вознаграждение

- 8.1. Порядок оплаты вознаграждения и выставления счетов. Стоимость SAP Business One Cloud услуг устанавливается в каждом Заказе в соответствии с Прейскурантом и Письмом о скидках. Стоимость за SAP Business One в рамках этой Модели Run Business One Cloud также включает Услуги по сопровождению. За поставку SAP Business One Cloud Партнер выплачивает SAP вознаграждение за решение SAP Business One Cloud, заказанное для любого Конечного пользователя, как указано в соответствующем Заказе. Счет на оплату вознаграждения SAP выставляет за каждый заказ SAP Business One Cloud согласно первоначальному Заказу или с учетом увеличения объемов в соответствии с настоящей Моделью Run Business One Cloud, а Партнер осуществляет оплату по окончании отчетного периода (каждые три месяца с даты вступления в силу Заказа). Партнер обязуется оплачивать SAP вознаграждение за SAP Business One Cloud в безналичном порядке в рублях в размере, определенном в соответствующем Заказе, в течение 30 (тридцати) дней с момента получения счета, если иначе не установлено в Заказе. Соответствующие счета выставляются SAP в начале каждого отчетного периода.  
По окончании отчетного периода для учетных целей SAP предоставляет Партнеру Акт об оказании Услуг и счет-фактуру в последний день соответствующего квартала, в котором оказываются Услуги (включая те случаи, когда Заказчик не пользовался Услугой в соответствующем квартале). Факт получения документов подтверждается соответствующим уведомлением курьерской службы, направляемой SAP, или почты России о вручении Партнеру таких документов.  
Если Партнер в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения Акта сдачи-приемки услуг не выдвигает претензий в письменной форме, то соответствующие права SAP Business One Cloud и услуги по сопровождению (если применимо) считаются оказанными надлежащим образом и принятыми Партнером без замечаний в объеме, указанном в Акте сдачи-приемки услуг, а сам этот Акт, подписанный только SAP, считается подписанным обеими Сторонами днем, следующим за последним днем срока, установленного для подписания Акта/предоставления мотивированного отказа, и принимается Сторонами к учету в качестве первичного учетного документа.
- 8.2. Если Партнер не уплачивает в установленный срок какое-либо вознаграждение или не вносит иную подлежащую уплате сумму, SAP вправе по своему усмотрению приостановить возможность заказа SAP Business One Cloud и прекратить оказание Услуг по сопровождению.
- 8.3. Увеличение размера вознаграждения

8.3.1. SAP agrees that the fee for SAP Business One Cloud will remain unchanged for the Initial Term.

8.3.2. Parties have agreed that at the beginning of each Renewal Term SAP shall have the right to unilaterally change (adjust) the fee for SAP Business One Cloud (hereinafter referred to as the "Contract Price") in accordance with inflation. Herewith, the Contract Price after such a change shall not exceed the amount calculated by multiplying the current Contract Price with the Consumer price index for goods and services in the Russian Federation (hereinafter - the "CPI") published by the State Statistics authority. To perform the right hereunder SAP shall use the most recent CPI value published 60 days prior the beginning of the Renewal Term in comparison with respective (of the same name) month of the previous year.

In case CPI is no longer published or is not used in the Russian Federation, to change the price hereunder SAP shall have the right unilaterally without a Partner's notification to replace CPI with the equivalent indicator of inflation rate or of consumer prices change in the Russian Federation.

Contract Price change enters into force from the Start date of the Renewal Term and shall be reflected in the invoice for the first respective period of the appropriate Renewal Term.

In case of a Fee Increase, Partner may terminate any affected Order Form by giving one month's prior written notice to the effective date of the Fee Increase.

8.3.3. If SAP unilaterally chooses not to increase the Contract price in any given year, or such increase is taking place under the agreement of the Parties, it shall not be interpreted as SAP's waiver of its right to unilateral increase of the Contract Price, or any depreciation of such right.

8.3.4. The Parties have agreed that interest for the use of the amounts of the monetary obligations of the Parties under the Agreement, provided by Articles 317.1, 823 of the Civil Code of the Russian Federation, is not accrued and not paid.

## Article 9 Tax

9.1. Each Party will be responsible for the payment of its own taxes.

9.2. The fees and other payments provided by this Agreement are indicated net of VAT, (the "Tax"), this Tax will be incurred on the expense of Partner.

SAP may include the respective amounts in invoices issued pursuant to this Agreement. Partner hereby undertakes to indemnify SAP for expenses incurred in payment of VAT, which is levied under the effective Russian law.

## Article 9 End User Agreements

10.1. To give effect to the obligations, limitations and liabilities included in this Agreement, Partner agrees that prior to granting End User access to the Subscription Services, Partner will enter into an agreement for Subscription Services with End User that includes the following:

10.1.1. for the term of the Order Form, End User is granted a non-exclusive license to Use SAP Business One Cloud hosted in the Data Centers via remote access (internet or private network) and Documentation in both cases for End User's internal business operations;

10.1.2. an obligation on the End User to treat SAP's Confidential Information in a manner which is consistent with the rights and

8.3.1. SAP соглашается сохранять неизменным размер вознаграждения за SAP Business One Cloud на протяжении Первоначального срока.

8.3.2. Стороны договорились, что с началом каждого Срока продления SAP будет иметь право в одностороннем порядке изменять (индексировать) размер вознаграждения (далее – «Цена Договора») с учетом инфляции. При этом Цена Договора после изменения не может превышать сумму, рассчитанную путем умножения действующей Цены Договора на Индекс потребительских цен на товары и услуги по Российской Федерации (ИПЦ), публикуемый органом государственной статистики. Для изменения Цены Договора в соответствии с настоящим пунктом используется последнее опубликованное за 60 дней до даты начала Срока продления значение ИПЦ по сравнению с соответствующим (одноименным) месяцем предыдущего года.

Если ИПЦ более не публикуется или не применяется в Российской Федерации, то для изменения Цены Договора в соответствии с настоящим пунктом SAP вправе в одностороннем порядке заменить ИПЦ любым аналогичным показателем, характеризующим уровень инфляции или изменения потребительских цен в Российской Федерации.

Изменение Цены Договора вступает в силу с даты начала Срока продления и будет отражено в счете за первый отчетный период соответствующего Срока продления.

В случае Повышения размера вознаграждения Партнер вправе прекратить действие любого Заказа, подпадающего под повышение, направив письменное уведомление за месяц до даты вступления в силу Повышения размера вознаграждения.

8.3.3. Если SAP в одностороннем порядке не увеличивает Цену Договора в какой-либо конкретный год, либо такое повышение происходит по взаимному согласию Сторон, то это не может быть истолковано как отказ SAP от своего права на одностороннее повышение Цены Договора или какое-либо умаление этого права.

8.3.4. Стороны договорились, что проценты за пользование денежными средствами по денежным обязательствам Сторон из Соглашения, предусмотренные ст.ст. 317.1, 823 Гражданского кодекса Российской Федерации, не начисляются и не уплачиваются.

## Article 9 Налоги

9.1. Каждая из Сторон несет ответственность за уплату своих налогов.

9.2. Вознаграждения и прочие платежи, предусмотренные настоящим Соглашением, не включают НДС, взимаемый в настоящее время, расходы по которому несет Партнер.

SAP вправе включать суммы НДС в счета, выставляемые в соответствии с настоящим Соглашением. Настоящим Партнер обязуется возместить SAP расходы по НДС, подлежащий уплате в соответствии с действующим законодательством РФ..

## Article 10 Соглашения с Конечным пользователем

10.1. Для соблюдения обязательств, ограничений и ответственности, предусмотренных настоящим Соглашением, Партнер соглашается с тем, что перед предоставлением Конечному пользователю доступа к Услугам по подписке он заключит с последним соглашение о предоставлении таких услуг, которое будет включать в себя следующее:

10.1.1. положение о том, что на срок действия Заказа Конечный пользователь получает неисключительную лицензию на Использование решения SAP Business One Cloud, размещенного в Центрах обработки данных, посредством удаленного доступа (через Интернет или частную сеть) и Документацию (в обоих случаях для внутренних бизнес-операций Конечного пользователя);

10.1.2. обязательство Конечного пользователя по обращению с Конфиденциальной информацией SAP в соответствии с



restrictions granted by SAP to Partner under this Agreement, which obligation may be satisfied by a valid and enforceable provision that imposes such an obligation on the End User which corresponds to the content of the obligations imposed upon Partner by SAP provided that such provision is at least as protective as the rights and restrictions set forth in this Agreement,

правам и ограничениям, предусмотренными SAP для Партнера в рамках настоящего Соглашения (Конечного пользователя можно обязать выполнять такое обязательство путем добавления действительного и подлежащего исполнению положения, которое налагает на Конечного пользователя обязательства, аналогичные налагаемым SAP на Партнера при условии, что такое положение обеспечивает не менее высокую степень защиты, положения, установленные в настоящем Соглашении);

- 10.1.3. a provision according to which End User (a) consents in its own name and (b) agrees to provide any consent needed from individuals working for End User to ensure that SAP can conduct audit(s) in accordance with Article 5 no 4 (Audit) in compliance with applicable data protection/ privacy laws.
- 10.2. SAP recommends Partner to include the following into its agreements with End User:
- 10.2.1. a statement with respect to limitations on SAP Business One Cloud warranties, indemnities and liability which is at least as restrictive as the limitations on SAP's product warranties, indemnities and liability under the Agreement; and
- 10.2.2. a provision according to which End User shall be entitled to request from Partner - subject to reasonable conditions and reasonable intervals - electronic copies of all data of End User stored by Partner for the purpose of providing Subscription Services, including, but not limited to all data related to End User's customers and business transactions.
- 10.3. If requested by SAP, Partner will represent and warrant to SAP that Partner has entered into such a Subscription Services agreement with an End User.

#### Article 11 Support Services

SAP Business One Cloud is subject to a shared Support Services model. The scope of the Support Services provided by SAP and the obligations of SAP and Partner are described in "SAP PartnerEdge Terms on Conditions for VAR Delivered Support for SAP Business One", found at <https://www.sap.com/about/agreements/leveled-partner-agreements.html?tag=agreements:leveled-partner-agreements-silver-gold-platinum/sell-partner>, version for Russia ("Support Annex"). The following sections of the Support Annex shall not apply to the Run Business One Cloud Model: PART 1 – General Terms and Conditions Articles 1, 3 through 9 except for Article 3 no. 2, Article 4 no. 4 and Article 5 no. 4. Furthermore, for the purposes of this Run Business One Cloud Model, all references to the Sell On Premise Model and/or the Sell on Premise Schedule in the Support Annex shall be references to this Run Business One Cloud Model and/or the Run Cloud Schedule.

#### Article 12 Term and Termination of Order Forms

- 12.1. Term of Order Form. The subscription term for a SAP Business One Cloud Order Form comes into effect as of the Order Form Effective Date, unless otherwise set forth in the Order Form, and runs until the last day of the subscription term that Partner originally committed itself to as set out in the Order Form ("Initial Term"). After the Initial Term, the subscription term for the relevant Cloud Service is automatically extended for subsequent periods of one (1) year, unless otherwise set forth in an Order Form (each a "Renewal Term"), except as set forth in this Article 12.

- 10.1.3. положение, в соответствии с которым Конечный пользователь а) дает согласие от своего имени и б) соглашается дать согласие на любые действия, необходимые лицам, работающим на Конечного пользователя, для обеспечения возможности проведения аудиторских проверок сотрудниками SAP в соответствии со статьей 5, пунктом 4 («Аудит») с соблюдением применимых законов о защите Персональных данных и конфиденциальности.
- 10.2. SAP рекомендует Партнеру включить в свои соглашения с Конечным пользователем следующее:
- 10.2.1. заявление в отношении ограничений по гарантиям, возмещениям и ответственности для SAP Business One Cloud, которые по меньшей мере столь же строгие, как и ограничения на гарантии, возмещения и ответственность для продуктов SAP в рамках настоящего Соглашения;
- 10.2.2. положение, в соответствии с которым Конечный пользователь имеет право запрашивать у Партнера (на разумных условиях и с оправданным интервалом времени) электронные копии всех данных Конечного пользователя, хранящихся Партнером, для предоставления Услуг по подписке, в том числе, помимо прочего, всех данных связанных с клиентами и бизнес-операциями Конечного пользователя.
- 10.3. По запросу SAP Партнер обязуется подтверждать и гарантировать, что Партнер заключил такое Соглашение о подписке с Конечным пользователем.

#### Article 11 Услуги поддержки

Для SAP Business One Cloud применяется общая модель Услуг сопровождения. Объем Услуг сопровождения, предоставляемых SAP, а также обязательства SAP и Партнера описаны в версии документа «SAP PartnerEdge — Условия Предоставления услуг по сопровождению SAP Business One VAR » для России, который размещен по адресу <https://www.sap.com/about/agreements/leveled-partner-agreements.html?tag=agreements:leveled-partner-agreements-silver-gold-platinum/sell-partner> («Приложение о сопровождении»). Следующие разделы Приложения о сопровождении не применяются к Модели Run Business One Cloud: статья 1, статьи 3–9 ЧАСТИ 1 Общих условий и положений, за исключением пункта 2 статьи 3; пункта 4 статьи 4; пункта 4 статьи 5. Кроме того, для целей настоящей Модели Run Business One Cloud все упоминания Модели Sell On Premise и/или Приложения для Модели Sell on Premise в Приложении о сопровождении следует считать упоминаниями Модели Run Business One Cloud и/или Приложения о Модели Run Cloud.

#### Article 12 Срок действия и расторжение Заказов

- 12.1. Срок действия Заказов. Срок предоставления прав использования и оказания услуг по сопровождению для Заказа/Акта предоставления прав SAP Business One Cloud начинается с Даты вступления в силу Заказа, если в таком Заказе не указано иное, и длится до последнего дня срока подписки, который Партнер принял изначально и который указан в Заказе («Первоначальный срок»). По истечении Первоначального срока срок подписки на SAP Business One Cloud и услуги по сопровождению автоматически продлевается на последующие периоды длительностью в 1 (один) год, если в Заказе не указано иное

(каждый именуется «Срок продления»), кроме случаев, предусмотренных в настоящей статье 12.

- 12.2. Termination for convenience. Either Party may terminate an Order Form as a whole or in part for convenience with ninety (90) days' prior written notice (email acceptable) to the end of the Initial Term or any Renewal Term of the Order Form.
- 12.3. Termination in case of End User Insolvency. Partner may terminate any or all Order Forms relating to an End User with thirty (30) days' prior written notice (email acceptable) if the relevant End User fails to meet its payment obligations toward the Partner due to Insolvency Proceedings taken by or against the End User. Such right to terminate will be contingent upon Partner having provided evidence for Insolvency Proceedings taken by or against the relevant End User and SAP having confirmed, in SAP's reasonable discretion, that the evidence provided by the Partner is satisfactory. SAP will provide the confirmation or a request for further evidence without undue delay.
- 12.4. Termination for good cause. Any affected Order Form may be terminated by the non-breaching Party immediately upon written notice to the other Party in the following cases:
- 12.4.1. Non-Payment. Partner does not pay on the due date any amount payable to SAP under or in connection with an Order Form at the place at and in the currency in which it is expressed to be payable unless payment is made within thirty days of the due date.
- 12.4.2. Breach of material provisions. A Party does not comply with the following material provisions: Part 1 – Article 2 (Confidentiality), Part 1 – Article 13 (Export Regulations), Part 1 – Article 15 (Compliance Obligations) (in particular, if Partner fails to comply with the SAP's Partner Code of Conduct) and Part 2 - Article 4 (Reservation of title, rights and interest) of the PartnerEdge GTCs.
- 12.4.3. Material breach of other provisions. A Party's material breach of any provision of any part of this Agreement other than those referred to in Article 12.4.1 (Non-Payment) or 12.4.2 (Breach of material provisions), unless the breaching Party has cured such breach within thirty days of the other Party giving notice.
- 12.5. Consequence of Termination.
- 12.5.1. Termination by SAP in accordance with Article 12.4 (Termination for good cause) will not relieve Partner from the obligation to pay fees that remain unpaid, including, without limitation, any fees for the rest of the Initial Term or any Renewal Term for any Order Form.
- 12.5.2. If all Order Forms relating to an End User are terminated, rescinded or ended in any other way or if SAP terminates an Order Form per Article 12.4 (Termination for good cause), SAP will have the right (depending on End User's choice) to recommend to End User other partners or third parties for the provision of SAP Business One Cloud.
- 12.5.3. The Parties have agreed that in case of unilateral refusal from the Order form during Subscription term by the Partner (except for the termination in accordance with Article 12.2 – 12.4), the Partner agrees to pay to SAP a
- 12.2. Отказ от продления. Любая из Сторон может по своей инициативе отказаться от Заказа в целом или частично, предварительно уведомив об этом в письменной форме за 90 (девяносто) дней (допускается уведомление по электронной почте) до окончания Первоначального срока или Срока продления Заказа.
- 12.3. Расторжение в случае неплатежеспособности Конечного пользователя. Партнер вправе отказаться от Заказа или Заказов в отношении того или иного Конечного пользователя после письменного уведомления за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты расторжения (допускается уведомление по электронной почте), если соответствующий Конечный пользователь не выполняет свои платежные обязательства перед Партнером вследствие процедуры банкротства, начатой таким Конечным пользователем или другими лицами в отношении него. Такое право на отказ возможно при условии предоставления Партнером доказательств проведения процедуры банкротства указанным Конечным пользователем или в его отношении и подтверждения со стороны SAP достаточности предъявленных Партнером доказательств. SAP не будет допускать необоснованных задержек при предоставлении такого подтверждения или направлении запроса на получение дополнительных доказательств.
- 12.4. Расторжение по достаточным основаниям. Любой соответствующий Заказ будет считаться немедленно прекратившем свое действие по инициативе не нарушающей Стороной после отправки письменного одностороннего отказа другой Стороне в следующих случаях:
- 12.4.1. Неуплата. Партнер не выплачивает в установленный срок какую-либо сумму, причитающуюся SAP в соответствии или в связи с Заказом, в указанном месте и в указанной валюте платежа, кроме случаев, когда платеж осуществляется в течение тридцати дней с даты окончания срока платежа.
- 12.4.2. Нарушение существенных условий. Сторона не выполняет следующие существенные условия: часть 1, статья 2 («Конфиденциальность»), часть 1, статья 13 («Экспортное законодательство»), часть 1, статья 15 («Обязательства по исполнению норм») (в частности, если Партнер не выполняет требования Кодекса поведения партнера SAP) и часть 2, статья 4 («Сохранение прав собственности и прочих имущественных прав») Общих условий PartnerEdge.
- 12.4.3. Существенное нарушение других условий. Существенное нарушение Стороной какой-либо условий настоящего Соглашения, кроме упомянутых в данной статье 12.4.1 («Неуплата») и 12.4.2 («Нарушение существенных условий»), если нарушающая Сторона не исправляет такое нарушение в течение тридцати дней с даты уведомления от другой Стороны.
- 12.5. Последствия расторжения.
- 12.5.1. Расторжение по инициативе SAP в соответствии со статьей 12.4 («Расторжение по достаточным основаниям») не освобождает Партнера от обязательств по внесению неуплаченного вознаграждения, включая, помимо прочего, любые вознаграждения за остаток Первоначального срока или Срока продления Заказа.
- 12.5.2. При расторжении, отказе от или ином прекращении действия всех Заказов, относящихся к тому или иному Конечному пользователю, либо при расторжении Заказа по инициативе SAP в соответствии со статьей 12.4 («Расторжение по достаточным основаниям»), SAP будет иметь право (в зависимости от выбора Конечного пользователя) рекомендовать Конечному пользователю других партнеров или третьих лиц для предоставления SAP Business One Cloud.

particular amount due to expenses of SAP related to preparation for rendering SAP Business One Cloud and maintenance of access to SAP Business One Cloud ("Compensation"). The Parties have agreed that such Compensation shall be equal to the remaining portion of the subscription fee for the unused SAP Business One Cloud for applicable Subscription term or each Renewal term. Amount of Compensation may be set-off by SAP unilaterally against any Partner's advance payment of the subscription fee for SAP Business One Cloud.

#### **Article 13 Term and Termination of this Run Business One Cloud Model**

- 13.1. Term. This Run Business One Cloud Model comes into effect as of the Effective Date defined in the Run Cloud Schedule and remains in full force and effect until and including 31 December of the same year. Thereafter its term is automatically extended for subsequent periods of one (1) year.
- 13.2. Termination for convenience. Either Party may terminate this Run Business One Cloud Model for convenience with three (3) months' prior written notice to 31 December of each year.
- 13.3. Termination for non-compliance with Program Requirements. SAP may terminate this Run Business One Cloud Model with three (3) months' prior written notice if Partner:
- 13.3.1. did not meet all the Program Requirements for the first time within six months after the Effective Date defined in the Run Cloud Schedule; or
  - 13.3.2. does not comply with any of the Program Requirements excluding the Program Fee for which the termination periods set out in Article 10 (Termination for good cause) no. 1a) and no. 2a) of Part 1 of the PartnerEdge GTCs apply.

#### **Article 14 Model-specific Effect of Termination**

- 14.1. General Consequence. If this Run Business One Cloud Model is terminated, rescinded or ends in any other way, Partner's right to resell SAP Business Cloud to End Users located in the Territory under this Run SAP Business One Cloud Model as set out in Article 2 (Engagement Model) immediately ends.
- 14.2. Termination for convenience. If this SAP Business One Cloud Model is terminated for convenience will, unless Partner notifies SAP otherwise in writing, not automatically terminate but will remain in place for the remainder of their then current terms. However, the Order Forms will not renew for another Renewal Term after the termination of the Run SAP Business One Cloud model has taken effect. The terms of this Run Business One Cloud Model and any other part of this Agreement will continue to apply to such Order Forms.
- 14.3. Termination for good cause. Termination of this Run SAP Business One Cloud Model by SAP in accordance with Article 10 (Termination for good cause) of Part 1 of the PartnerEdge GTCs will not relieve Partner from the obligation to pay fees that remain unpaid, including, without

12.5.3. Стороны согласовали, что в случае одностороннего отказа от исполнения обязательств по соответствующему Заказу Партнером (за исключением отказа в соответствии с п. 12.2 – 12.4 настоящей Модели), Партнер обязуется выплатить SAP определенную денежную сумму в связи с расходами SAP на подготовку SAP Business One Cloud и услуг по сопровождению и поддержание доступа к сервису («Компенсация»). Стороны договорились, что Компенсация составляет оставшуюся часть стоимости SAP Business One Cloud и услуг по сопровождению за соответствующий Первоначальный срок подписки или очередной Срок продления. Компенсация может в одностороннем порядке быть принята к зачету SAP против любой суммы авансового платежа за SAP Business One Cloud и услуги по сопровождению, который был сделан Партнером.

#### **Article 13 Срок действия и прекращение действия данной Модели Run Business One Cloud**

- 13.1. Срок действия. Настоящая Модель Run Business One Cloud действует с Дату вступления в силу, указанной в Приложении Run Cloud, по 31 декабря того же года включительно. Далее ее действие автоматически продлевается на последующие периоды, равные 1 (одному) году.
- 13.2. Отказ от продления. Каждая Сторона имеет право отказаться от исполнения настоящей Модели Run Business One Cloud по собственной инициативе, предварительно направив другой Стороне письменное уведомление за 3 (три) месяца до 31 декабря каждого года.
- 13.3. Прекращение действия по причине несоблюдения Программных требований. SAP имеет право прекратить действие настоящей Модели Run Business One, предварительно направив письменное уведомление за 3 (три) месяца до планируемого прекращения действия, если Партнер:
- 13.3.1. не выполнил все Программные требования в первый раз в течение шести месяцев после Даты вступления в силу, указанной в Приложении Run Cloud;
  - 13.3.2. не соблюдает какие-либо Программные требования, за исключением требования о Вознаграждении за программу, в случае нарушения которого действие Модели будет прекращено в срок, указанный в подпунктах 1 а) и 2 а) статьи 10 («Расторжение по достаточным основаниям») части 1 Общих условий PartnerEdge.

#### **Article 14 Последствия прекращения действия конкретной Модели**

- 14.1. Общие последствия. Если данная Модель Run Business One Cloud будет расторгнута, аннулирована или ее действие будет прекращено в другом порядке, право Партнера продвигать и предлагать SAP Business Cloud Конечным пользователям в пределах Территории на условиях данной Модели Run SAP Business One Cloud («Модель взаимодействия») в соответствии со статьей 2, немедленно прекращает действовать.
- 14.2. Прекращение действия по инициативе Сторон. Если действие этой Модели SAP Business One Cloud прекращено по инициативе Сторон, действие техЗаказов, которые остаются в силе на момент такого прекращения не прекращается автоматически, и они остаются в силе до окончания текущего срока, если Партнер не уведомит SAP об ином в письменной форме. Тем не менее, после прекращения действия этой Модели SAP Business One Cloud Заказы не будут продлеваться на еще один Срок продления. К таким Заказам будут по-прежнему применяться условия для этой Модели Run Business One Cloud и вся остальная часть настоящего Соглашения.
- 14.3. Прекращение действия по достаточным основаниям. Прекращение действия данной Модели Run SAP Business One Cloud по инициативе SAP в соответствии со статьей 10 («Расторжение по достаточным основаниям») части 1 Общих

limitation, any fees for the rest of the Initial Term or any Renewal Term for any Order Form.

**Article 15 Survival**

Article 12.5 (Consequence of Termination) and Article 14.3 (Termination for good cause) will survive termination of this Run Business One Cloud Model.

условий PartnerEdge не освобождает Партнера от обязательства по внесению неуплаченного вознаграждения, включая, без ограничений, любые вознаграждения за остаток Первоначального срока или Срока продления для любогоЗаказа.

**Article 15 Сохранение юридической силы**

Статьи 12.5 («Последствия расторжения») и 14.3 («Прекращение действия по достаточным основаниям») остаются в силе после прекращения действия данной Модели Run Business One Cloud.